L'AGA de l'ACFA de Fort McMurray
...à lire en page 3

LE FRANCO
Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta
Vol. 28 n°20 Edmonton, semaine du 20 au 26 mai 1994 16 pages 60¢

* *Théâtre africain à Edmonton*
Punta negra
...à lire en page 7

Les récents développements de la radio communautaire

SOPHIE SAVOIE et CAROLE THIBEAULT

FALHER- Les 10,11 et 12 mars, les membres du bureau de direction et quelques bénévoles de la radio communautaire de Rivière-la-Paix recevaient les précieux conseils de Serge Paquin, agent de développement de l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC). Au cours de ces rencontres, il a été question de l'orientation et de la philosophie de la radio communautaire de Rivière-la-Paix, de scénarios techniques, de coûts d'immobilisation, de coûts d'exploitation et de financement. Rien n'a été négligé, un plan d'action pour les six prochains mois a été établi.

La radio communautaire de Rivière-la-Paix se veut une radio où chacun se reconnaîtra peu importe d'où il tire ses racines francophones. Elle se veut une radio aux couleurs des réalités régionales et elle veut être là au moment où les gens écoutent la radio. De plus, on croit que d'offrir le choix de deux stations de radios francophones, c'est améliorer la qualité de vie des gens.

Le scénario technique choisi est celui où la radio communautaire de Rivière-la-Paix est complètement autonome avec sa propre antenne, sa propre fréquence et des heures de diffusion adaptées aux besoins de la communauté. Ce scénario représente des coûts d'immobilisation plus élevés que le scénario où la radio communautaire est sous la tutelle d'une autre radio. Mais les coûts d'opération étant comparables et les retombées culturelles et économiques plus élevées, c'est pourquoi le scénario de l'autonomie a été favorisée. Le studio sera construit dans les locaux du Collège Notre-Dame à Falher et l'antenne diffusera les émissions dans toute la région, contrairement à la radio mobile déjà expérimentée qui diffusait localement.

Il reste encore quelques étapes à franchir avant la réalisation et l'une

...suite en page 2



RADIO COMMUNAUTAIRE de Rivière-la-Paix

Description du logo : la rivière et ses flancs représentent la communauté; la répétition des lignes circulaires et droites représentent les ondes sonores, la diffusion, le microphone et du même coup, le soleil, la chaleur et le bien-être; le cercle extérieur unit les deux, et le fait qu'il ne soit pas fermé, représente l'ouverture et l'invitation à la discussion; la rivière-communauté se dirige vers le centre des ondes et les ondes se répandent vers la rivière-communauté, représentant l'échange et l'union.

«C'était une grosse comédie», *Thérèse Laplante*

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Selon Thérèse Laplante, présidente de la Fédération des aînés francophones de l'Alberta (FAFA), les dernières concessions accordées par le gouvernement albertain à la réforme du programme de bénéfices pour les aînés (*Alberta Senior Benefit Program*) ne valent guère mieux que ce qui était proposé dès le départ.

Les principaux changements apportés portent entre autres sur le seuil du revenu maximum pour être admissible gratuitement à l'assurance-maladie. Ce seuil a été augmenté, passant de 17 000$ à 18 000$ pour une personne seule et de 25 000$ à 27 000$ pour un couple. «Ce que nous pensons, c'est que ceux qui ont le revenu de base, ils sont corrects et on n'a rien de mal avec ça. Mais c'est la population moyenne qui va tout payer», constate Mme Laplante.

C'est que la présidente de la FAFA pense sérieusement que cette nouvelle législation ne fera qu'accroître l'écart entre les riches et les pauvres tout en éliminant graduellement la classe moyenne. Selon elle, la classe moyenne aura à payer pour de plus en plus de services, ce qui, évidemment, diminue leur part de revenu à dépenser. «C'est toute une affaire de jeu de mots, de jeu de patience», ajoute-t-elle.

Dans un communiqué émis la semaine dernière, le gouvernement albertain mentionne que 11 des 14 recommandations du Comité de révision (*Panel Review*) ont été acceptées partiellement ou en entier.



Thérèse Laplante Présidente de la FAFA et membre du Comité de révision

Mais Mme Laplante tient à rappeler que même les recommandations votées par le Comité de révision, composé majoritairement de représentants gouvernementaux, ne correspondaient pas aux revendications exprimées par les aînés lors des rencontres de consultation. Elle n'est donc pas surprise des résultats: «C'est un exercice que nous avons fait pour ne pas lâcher, pour que les aînés aillent jusqu'au bout. Mais par contre, dès le commencement, on savait que c'était pour ne pas répondre aux exigences que nous aurions voulues».

C'est donc avec une grande déception et l'impression d'avoir pris part à une grosse farce que Thérèse Laplante voit la fin du processus arriver. «C'était un exercice de comédie», conclut-elle.

• *À l'école Héritage*

Où mène l'éducation française?

SOPHIE SAVOIE

JEAN CÔTÉ- Que sont devenus les premiers finissants de l'école Héritage (1992)? Sortis de la bulle dans laquelle ils étaient protégés, à l'école et dans leur famille, ont-ils réussi à survivre? Se sont-ils fait assimiler par la grande majorité anglophone dans laquelle ils baignent maintenant?

Eh bien, les résultats sont plus qu'encourageants. D'abord, plus de 40% des finissants se sont lancés dans des études postsecondaires. C'est le cas de Jean Beaudoin, Christian Maisonneuve et Sylvianne Tailleur qui fréquentent la Faculté Saint-Jean. Blair Monfette et Judy Thibault étudient à l'Université de l'Alberta. Luc Bérubé, Michel Mackell, Marc Tremblay sont à NAIT et John Mackell au Collège de Grande Prairie. Fait très intéressant, Michell Mackell et Marc Tremblay se sont classés parmi les premiers lors d'un test d'anglais à leur entrée à NAIT. Ceci vient démontrer qu'avoir étudié dans leur langue maternelle n'a nullement nui à leur apprentissage de l'anglais. De même, une meilleure maîtrise du français leur a permis de mieux réussir en anglais.

D'autres finissants se sont lancés sur le marché du travail. Cela n'a pas été sans difficulté vu les conditions économiques actuelles, mais ils n'ont pas eu froid aux yeux. Certains ont quitté la région pour trouver du travail et vivre une autre réalité. Denis Bouliane travaille à Edmonton et Richard Morin à Grande Prairie. Charmaine Demers, Dominique Ouellet et Lisa Turcotte ont choisi de s'établir dans la région. De son côté, Corine Lavoie a étudié, travaillé et est tout récemment revenue d'un voyage en Europe. Guillaume Allard a quitté la province et est allé vivre au Québec avec ses parents après ses études à Héritage. Quelques mois ont passé et il est revenu dans la région où il avait grandi et y travaille depuis.

Joanne Poirier a participé au projet Jeunesse Canada Monde et s'est rendue en Inde où elle a passé plusieurs mois. À son retour, elle a lancé sa propre entreprise. Denis Bussière a pour sa part travaillé au niveau de la francophonie dont FJA et partira bientôt en tournée mondiale avec le groupe «Up with People».

La fierté d'une langue

Tous sont unanimes à dire que le choix qu'ils ont fait ou qui a été fait pour eux d'étudier en français a été un avantage ou du moins n'a pas été un désavantage. Ils continuent d'être fiers de leur langue et de leur culture bien que tous n'ont pas la chance de parler français aussi régulièrement que lorqu'ils étaient à l'école. Néanmoins, ils ont été marqués par ce qu'ils ont vécu et le français aura toujours une grande importance pour eux. Il est vrai que les choix les plus sérieux concernant la survie et la transmission de leur langue sont à venir. C'est dans le choix de leur conjoint et de la langue dans laquelle ils élève-ront leurs enfants que se mesurera vraiment l'impact que l'éducation française aura eu sur eux. Aura-t-on réussi à défier l'assimilation, à retirer quelques francophones de ses griffes? Les statistiques seront encore longues à venir; on ne sait pas ce qu'on y découvrira. Par contre, ce que l'on sait aujourd'hui, c'est qu'il y a des francophones qui vivent quotidiennement leur langue et leur culture et qu'il y a des gens qui ont pour mission d'offrir des services en français. Ce ne sont pas des statistiques qui vont décider de la survie du français hors du Québec, mais bien la volonté de ceux et celles qui continueront d'être ce qu'ils sont: des francophones!



Voici la photo des premiers finissants de l'école française de la région de Rivière-la-Paix en 1992, l'école Héritage de Jean-Côté.



Chronique sur les Langues officielles

Commissaire
Victor C. Goldbloom

Pourquoi le gouvernement fédéral offre-t-il des services en français et en anglais ?

La population canadienne ne peut être servie dans une seule langue. Comme le montre le recensement de 1991, quelque 904 000 Canadiens anglophones, soit presque l'équivalent de toute la population du Manitoba et de la Saskatchewan, vivent au Québec. De même, environ 969 000 Canadiens francophones vivent dans les neuf autres provinces et les deux territoires. Par conséquent, plus de 1,8 million de Canadiens comptent sur la politique des langues officielles pour obtenir du gouvernement fédéral des services dans leur langue maternelle.

La *Loi sur les langues officielles* stipule que des services bilingues seront fournis partout où la demande, c'est-à-dire le nombre de personnes, le justifie. Cette politique reconnaît et respecte les besoins des francophones et des anglophones de tout le Canada, auxquels elle assure un traitement juste et équitable. Naturellement, moins de services sont fournis dans les régions où les besoins sont moindres. D'autres moyens, par exemple un service téléphonique sans frais, sont alors utilisés.

Dans quelles régions du Canada les services fédéraux sont-ils fournis en français et en anglais?

Étant donné qu'il peut être déraisonnable ou coûteux de fournir une gamme complète de services bilingues à toutes les communautés du Canada, le gouvernement a adopté des règlements définissant, selon une échelle mobile, où, quand et comment les fournir.

En vertu de ces règlements, près de 94 p. 100 des Canadiens de langue officielle minoritaire peuvent obtenir au moins certains services fédéraux dans leur langue.

Le Commissariat aux langues officielles a publié une brochure contenant plus d'information sur ces règlements. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez vous adresser au bureau du Commissariat le plus près de chez vous.

Si vous avez des commentaires, des suggestions ou des questions en rapport avec cette chronique, S.V.P. communiquez par écrit avec :

Le Commissariat aux langues officielles
Pièce 1100-A, Immeuble Liberty
10506, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 2W9

1-800-661-3642 (403) 495-3111

Horaire d'été

Le FRANCO modifie son horaire pour la période estivale.

Le bureau de votre hebdomadaire préféré sera donc ouvert de 8h00 à 16h00 jusqu'à la fin de l'été.

Merci de tenir compte de ce nouvel horaire.

Radio communautaire

...suite de la page 1

d'elle est la campagne de recrutement qui débutera bientôt.

La vente de cartes de membre permettra de démontrer concrètement l'appui de la communauté de Rivière-la-Paix. Elle permettra aussi aux membres d'avoir leur mot à dire au sujet de l'orientation et du fonctionnement de la radio lors des assemblées annuelles de la Radio communautaire de Rivière-la-Paix.

De concert avec la campagne de recrutement, une campagne de financement aura lieu. En effet, la communauté doit débourser au moins 25% des coûts d'immobilisation, ce qui représente environ 50 000$. Selon Denis Desgagnés, initiateur du projet, un peu plus de 15 000$ ont déjà été recueillis.

De plus, une employée a été engagée par l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix pour s'occuper du dossier de la radio communautaire à temps plein. Il s'agit de Kathleen McManiman.

Il faut également mentionner que la radio communautaire possède maintenant son logo officiel. Ce dernier a été créé par Marie-Joëlle Driard lors d'un concours.

Comme tout se déroule bien, il est à prévoir que la région de Rivière-la-Paix aura une voix dans un avenir prochain!

• *Assemblée générale de l'ACFA de Fort McMurray*

Le recrutement et le projet de centre scolaire communautaire au menu

JEAN-LUC SIMARD

FORT McMURRAY - L'ACFA régionale de Fort McMurray tenait son assemblée générale annuelle le samedi 14 mai, dans ses nouveaux locaux. L'événement était jumelé à un souper. Malgré un temps radieux, plus de 25 personnes ont participé au souper-causerie. L'agent de liaison de l'ACFA provinciale, David Fréchette, était des nôtres. Il nous a fait un excellent exposé sur l'importance du bénévolat dans les organisations francophones.

Par la suite, Réal Doucet, président du comité du centre scolaire communautaire, nous a mis au fait des derniers développements dans ce dossier. Grâce à la qualité des interventions de nos deux conférenciers, les membres présents semblaient déjà pleinement satisfaits.

Mais il y avait encore davantage au menu. En effet, Pauline Gauthier nous a fait profiter de ses talents culinaires en nous préparant un excellent souper. D'ailleurs, beaucoup se sont plaints d'avoir trop mangé, tellement c'était bon!



Jean Parent Président de l'ACFA régionale de Fort McMurray

Place à l'assemblée générale annuelle, maintenant. Le président de la régionale, Jean Parent, a présenté son rapport. Les points importants gravitaient autour des efforts mis par les bénévoles pour l'amélioration du local et la relance des activités culturelles.

Les défis de la prochaine année sont clairs pour le président. L'ACFA veut organiser des activités socio-culturelles mensuelles pour la communauté francophone. Des tentatives seront également faites dans le domaine du développement économique. Jean Parent croit aussi qu'un effort particulier doit être mis sur le recrutement de nouveaux membres Il s'agit, à son avis, d'un élément important pour la réalisation de certains projets. Une troupe de théâtre sera créée et le camp Unisson offrira des activités pour une quatrième année.

Dans un dernier temps, Jean Parent a félicité les bénévoles, au nom de tous les membres de la communauté, pour le magnifique travail accompli. Pauline Gauthier a reçu une gerbe de fleurs et un certificat en reconnaissance de son travail au sein de l'exécutif de l'association. Le poste laissé vacant par madame Gauthier au sein de l'exécutif régional a été comblé par Éric Lapointe, qui a été élu sans opposition.

Réal Doucet a reçu l'appui unanime de l'assemblée pour le modèle de gestion proposé dans l'étude de faisabilité du centre scolaire communautaire. Le prochain défi de l'association sera de taille. En effet, la régionale de Fort McMurray recevra l'assemblée des présidents, à la fin du mois de mai.

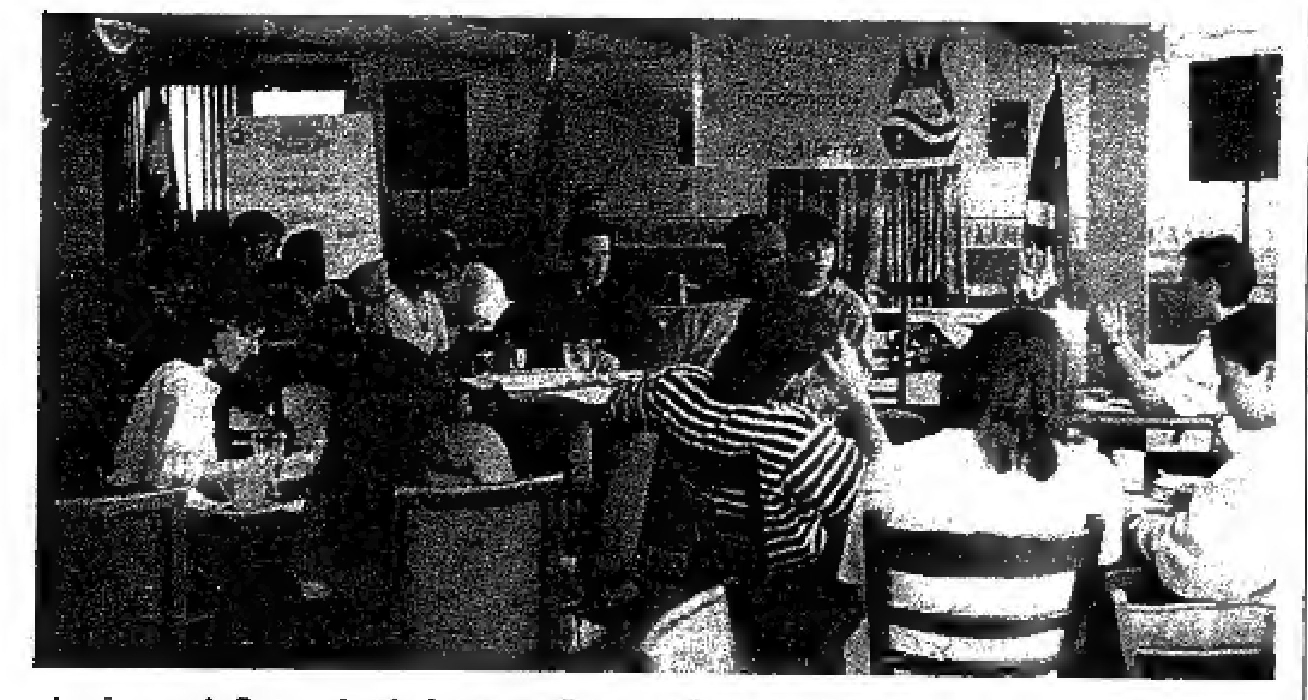
Nouvelles fonctions pour Marc Arnal

EDMONTON- Marc Arnal devient cadre au sein du syndicat des enseignants albertains, *The Alberta Teachers' Association*. En collaboration avec ses collègues, il s'occupe désormais des conditions de travail des enseignants et de la négociation des conventions collectives. Il termine présentement un contrat d'un an pour l'ATA. Quoique très content de cette nomination, il avoue que ce sera tout un un défi. «C'est une période assez difficile pour les enseignants avec les compressions budgétaires et tout ça», explique Marc Arnal. Il a occupé différentes fonctions et assumé des responsabilités au sein d'associations. Il a notamment été directeur général du bureau régional du Secrétariat d'État, devenu le ministère du Patrimoine canadien, président de la Fédération des parents francophones, vice-président de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

M.B.

• *Les Jeux francophones de l'Alberta*

C'est un nouveau départ!



Les jeunes de Francophonie Jeunesse discutent des prochains jeux francophones de l'Alberta.

ROCH LABELLE

EDMONTON- À la suite de son incorporation récente, La Société de Jeux francophones de l'Alberta inc. a tenu sa première assemblée générale annuelle au Bistro du Centre Marie-Anne Gaboury, le 14 mai dernier.

Cette assemblée avait non seulement pour but d'élire un nouveau conseil d'administration, mais aussi d'établir les objectifs des Jeux ainsi que les stratégies à adopter pour les atteindre. En effet les membres de la Société des Jeux préparent déjà les prochains Jeux francophones de l'Alberta prévus pour la fin mai 1995, et anticipent avec enthousiasme les premier Jeux francophones de l'Ouest, dont l'Alberta sera l'hôte vers la fin juin - début juillet 1995. La Société des Jeux vise surtout une augmentation de son taux de participation, tant chez les spectateurs et bénévoles que chez les athlètes. Pour ce faire, un vidéo promotionnel, qui a d'ailleurs été visionné au courant de l'assemblée, sera distribué aux écoles francophones et d'immersion de la province. De plus, pour subventionner ce mouvement sportif, culturel et social, la Société des Jeux francophones de l'Alberta inc. désire créer des liens avec divers entreprises et associations.

Cette discussion sur le financement avance donc la question de l'incorporation récente de la Société de Jeux. «La raison est surtout d'ordre financier, car la Société des Jeux aura désormais plus d'accès au financement, tel les casinos, bingos et autres...c'est une vision à long terme», affirme Pierre Bergeron, directeur général de Francophonie Jeunesse de l'Alberta. La Société est encore jeune, mais ses partisans sont optimistes quant à son avenir au sein de la francophonie albertaine. C'est ainsi que le nouveau président de la Société des Jeux, Zacharie Magnan, note «Notre but est de sensibiliser les jeunes à la francophonie, et même si certains y participent principalement pour le sport, ils seront sensibilisés du même coup à la francophonie albertaine, simplement en participant en français.» Les autre discussions de l'assemblée ont porté sur divers sujets, tels: le lieu et la date des prochain Jeux, le zonage et la composition des délégations et le membership - dossiers qui devront être examinés sous peu par le nouveau Conseil d'administration que voici:

Zacharie Magnan, Président
Natalie Tardif, V.P. développement sportif
Marc Mahé, V.P. développement régional
Marc Vaillancourt, V.P. finances/marketing
Fabiola Forcier, V.P. administration
Vacant, V.P. développement culturel

L'école Héritage maintient les 400 heures de la maternelle



M. Yvon Mahé, directeur général adjoint

ST-ISIDORE- Lors de la réunion conjointe du Conseil scolaire de St-Isidore et du Conseil scolaire francophone du nord-ouest, une résolution a été adoptée à l'unanimité pour qu'un minimum de 400 heures soit offert à la maternelle pour la prochaine année scolaire. Notons, qu'à la suite des compressions budgétaires, la province ne financera que 200 heures de maternelle. Toutefois, ces conseils scolaires ont cru important d'investir dans la maternelle. Selon Yvon Mahé, directeur général adjoint de ces deux conseils scolaires, la maternelle est essentielle au développement langagier des élèves francophones compte tenu du contexte minoritaire dans lequel ils se retrouvent en Alberta.

M.B.

Éditorial

La fin d'un intérim... le début d'une nouvelle ère...

Il y a huit mois, on m'a confié le mandat d'assumer l'intérim de votre hebdomadaire avec un objectif très précis, celui de le rapprocher de la communauté franco-albertaine.

En attendant l'arrivée d'une nouvelle direction à la tête du journal, il n'y avait qu'un moyen de s'assurer d'une bonne couverture des différentes activités franco-albertaines et c'était par la collaboration de correspondants en région. Lors d'un atelier tenu dans le cadre du Rond Point de l'ACFA, plus d'une quinzaine de personnes se sont présentées et ont, par la même occasion, démontré leur intérêt pour remplir cette difficile tâche. Puis il y en a eu quelques autres qui se sont joints en cours de route.

Plusieurs l'ont fait avec plus d'assiduité que d'autres mais tous ont, à leur façon, permis aux Franco-Albertains de se voir et de se lire plus régulièrement. Ce qui est d'ailleurs le but premier de tout journal communautaire, soit d'être le reflet de sa communauté.

La collaboration extérieure s'est poursuivie avec l'ajout de chroniques qui reviennent, elles aussi, régulièrement à l'intérieur de ces pages.

Le Franco a essayé en même temps de couvrir l'actualité provinciale et nationale tout en tenant compte de sa réalité hebdomadaire et de ses heures de tombée très astreignantes.

Le journal de la communauté...

Vous reconnaissez-vous dans votre journal? Selon les réponses obtenues par le biais du sondage publié dans ses pages, il semble que, majoritairement, vous vous dites satisfaits de votre hebdomadaire. Mais vous exprimez également quelques commentaires sur ce qui pourrait être fait pour l'améliorer davantage. Les artisans mêmes du Franco sont conscients de certaines lacunes et cherchent à y remédier. Vos commentaires sont à ce titre une source exceptionnelle de références où ils peuvent puiser leurs idées pour vous offrir un journal qui répond à vos attentes.

Les dons que vous versez au bénéfice de votre hebdomadaire, dans le cadre de sa campagne de financement «le Coup d'pouce», sont également importants car ils permettront à ses artisans de continuer à vous informer semaine après semaine sur la réalité franco-albertaine.

Une nouvelle directrice

À compter de cette semaine, Le Franco passe sous la direction de Pascale Bréniel. Elle a accepté de relever le défi immense de diriger cette entreprise de presse franco-albertaine qui vous informe et vous divertit depuis 1928.

Le défi est immense parce que Mme Bréniel devra faire plus avec moins. Elle devra composer avec un budget réduit par une baisse de revenus de la publicité nationale ainsi que de l'aide financière accordée par son propriétaire, l'Association canadienne-française de l'Alberta. Le défi est immense également à cause de la diversité régionale et de l'étendue du territoire.

Mais avec votre soutien moral et financier, Mme Bréniel et son équipe seront plus en mesure de livrer un journal qui saura intéresser l'ensemble des Franco-Albertains et perpétuer ainsi son rôle de trait d'union pour la francophonie albertaine.

Fin de l'intérim...

Quant à moi, je termine cette semaine mon intérim et je tiens à vous remercier tous pour m'avoir facilité la tâche lors de mon passage à la tête de votre hebdomadaire. Et j'en profite pour souhaiter bon succès à toute l'équipe du journal avec laquelle j'ai eu beaucoup de plaisir à travailler. Et je le promets, ce n'est qu'un au revoir...

Jean-Luc Thibault



Directrice : Pascale Bréniel
Adjointe-administrative : Micheline Brault
Journalistes : Carole Thibeault, Michel Bouchard
Graphiste : Linda Lavoie
Correspondant national: Yves Lusignan

APF OPSCOM

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2
Téléphone: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 $ (TPS incluse)
Hors Canada: 34,24 $ (TPS incluse)
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Voici la liste des correspondants et correspondantes du journal LE FRANCO.

BONNYVILLE	Lucie Lavoie	JASPER	Marie-Joëlle Driard
CALGARY	Jacques Girard (sport) Alain Bertrand Jean-Pierre Grenier (culture)	LETHBRIDGE	Adjoa Savage
		PLAMONDON	Lina Labonté
CENTRALTA	Julie Bouchard-Dallaire Lucienne Brisson (St-Albert) Gilberte Lefebvre (St-Albert)	RIVIÈRE-LA-PAIX	Sophie Savoie (St-Isidore) Jeannette Ouellette (Tangent) Noëlla Filion (Donnelly)
EDMONTON	Diane Lemelin Annie Simard (culture) Roch Labelle (FJA)	ST-PAUL	Jules Van Brabant Jean-François Coulombe
FORT McMURRAY	Jean-Luc Simard	GRANDE-CENTRE	Kathleen Bouchard



Dernier déjeuner de la saison de l'AGAE

EDMONTON - L'Association des gens d'affaires d'Edmonton tiendra son dernier déjeuner de la saison, le mercredi 25 mai prochain de 7h à 9h, au Bistro du Centre culturel Marie-Anne-Gaboury.

À cette occasion, le conseil d'administration présentera aux participants, le thème et le programme pour l'année 1994-95 qui débutera en septembre prochain. Il y aura discussion sur le programme, car le conseil d'administration veut avoir l'opinion des membres.

De plus, on y dévoilera le nouveau logo de l'association. On lancera aussi la campagne de recrutement des membres dont l'objectif est de 100 membres d'ici le 1er janvier 1995.

La vice-présidente, Madame Gioia Sallustio-Jarvis, membre du comité de la programmation, a mentionné qu'elle croit que le programme de la prochaine saison plaira aux membres. «Nous avons un thème et un programme qui reflètent bien l'actualité et qui répondra aux besoins des membres. Il y en aura pour tous les goûts: déjeuners, soupers, session de formation, colloque, etc.» La vice-présidente n'a pas voulu entrer dans les détails mais elle a souligné que les conférenciers, même s'ils parlent de leur sujet favori, ils le feront en fonction du thème de l'année.

En ce qui concerne la formation des membres, elle se fera en collaboration avec des organismes à vocation économique, comme la Banque fédérale de développement, par exemple. Au cours de réunions tenues avant la fondation de l'AGAE, des gens d'affaires d'Edmonton avaient exprimé le désir d'être mieux informés au niveau du développement de l'économie albertaine, canadienne et mondiale. De plus, ils désiraient avoir de la formation dans différents domaines pouvant les aider à améliorer leur commerce. Le comité de la programmation a tenu compte de cela pour la prochaine saison.

Le président, M. Guy Ouellette, est enthousiaste face à cette programmation et est confiant qu'elle permettra d'attirer un nombre très intéressant de gens d'affaires et de professionnels. «Pour avoir des membres, il faut un programme intéressant et qui répondra à leurs besoins. Le comité de la programmation a fait un très beau travail et j'ai constaté que cette programmation contient les éléments qui attireront les gens d'affaires et les professionnels. Ils seront fiers d'appartenir à l'AGAE».

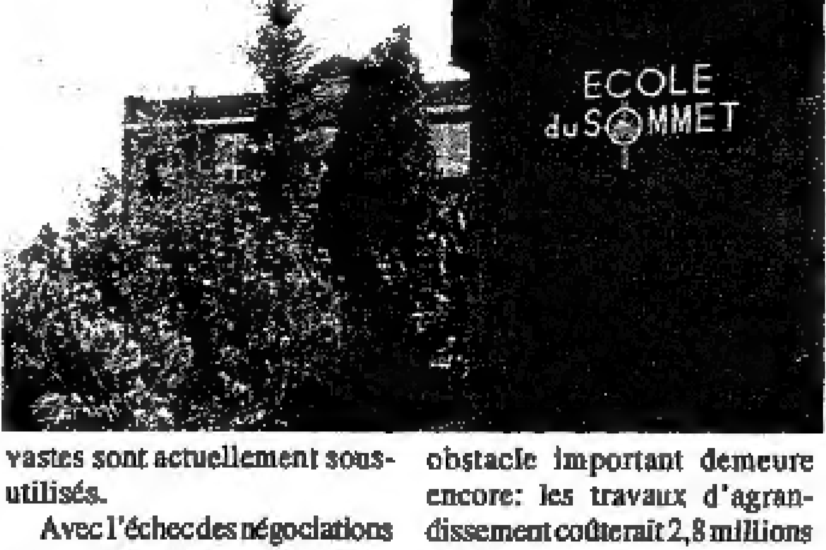
C'est donc un rendez-vous, le mercredi 25 mai prochain, de 7h à 9h, au Bistro du Centre culturel Marie-Anne-Gaboury. Pour de plus amples détails, ou pour réserver vos billets, communiquer avec le secrétaire, M. Pierre Brault au 468-6983.

Possibilité d'agrandissement pour l'École du Sommet

J.-F. COULOMBE

ST-PAUL- Le conseil scolaire de la région centre-est #3 étudie sérieusement la possibilité d'agrandir l'École du Sommet à la suite de l'échec des négociations avec la Commission scolaire 2228 concernant le transfert éventuel dans une école plus vaste.





La Société des parents pour l'éducation francophone (SPEF) avait déjà envisagé la possibilité d'agrandir l'École du Sommet l'automne dernier. La SPEF avait même engagé une firme d'architectes pour préparer des plans à cet effet. Le projet avait toutefois été mis de côté lorsque la Commission scolaire 2228 avait proposé la possibilité de transférer les élèves à l'école Racette, dont les locaux plus vastes sont actuellement sous-utilisés.

Avec l'échec des négociations sur ce point, l'agrandissement de l'École du Sommet, dont l'espace fait sérieusement défaut, apparaît comme la solution la plus plausible. Toutefois, un obstacle important demeure encore: les travaux d'agrandissement coûterait 2,8 millions de dollars. Or, sur ce montant, seulement 1,2 millions $ ont été approuvés par le gouvernement albertain jusqu'à maintenant.



Chronique nutrition

avec Nathalie Simoneau, nutritionniste

Le végétarisme

Lorsque revient la période estivale, plusieurs personnes s'improvisent végétariens en se mettant à la salade verte, dans le but de manger plus léger et plus «santé». Le végétarisme, c'est bien plus que de la verdure. Bien sûr, on ne se lance pas les yeux fermés dans le végétarisme! Il faut prendre soin de bien équilibrer son alimentation, sans quoi on s'expose à des problèmes nutritionnels.

Le végétarisme reste encore marginal dans les pays industrialisés, mais il gagne en popularité. Les gens deviennent végétariens pour différentes raisons mais les motivations les plus communes sont la santé et le respect de l'écologie.

Il existe différents types de végétarisme. Ils sont classés en fonction des aliments d'origine animale qu'ils incluent ou non.

Voici, brièvement, les différences que l'on retrouve dans certains types de végétarisme :

- **Le régime végétalien ou végétaliste (végétarien strict):** tous les produits du règne animal sont exclus, par exemple, les produits laitiers.
- **Le lacto-végétarien :** inclut le lait et les produits laitiers.
- **Le lacto-ovo-végétarien (végétarien) :** comprend des oeufs en plus du lait et des produits laitiers.
- **Le semi-végétarien (végétarien modéré) :** exclut les viandes rouges et la charcuterie. Certains semi-végétariens ne consomment que les produits de la chasse et de la pêche; ils évitent les poissons et la volaille d'élevage.
- **Le régime macrobiotique :** il s'inspire de la philosophie orientale, fondée sur le principe de yin (féminin) et du yang (masculin). Vise un équilibre entre les aliments yin et yang. Ce régime comporte différents types de menu, allant d'une alimentation variée à un menu strict composé que de riz brun et d'eau. Peut ressembler à l'alimentation d'un végétarien strict.

Il existe plusieurs avantages au menu végétarien équilibré, lesquels ont été vérifiés à maintes reprises par des équipes de chercheurs :

- Habituellement, le menu est plus riche en fibres alimentaires et moins riche en gras saturé. Alors, on remarque, en général, que les végétariens souffrent moins souvent de constipation et ont un taux de cholestérol plus bas que les mangeurs de viande. Par conséquent, ils ont moins de problèmes cardio-vasculaires. De plus, le menu est souvent plus riche en certains minéraux, entre autres, le potassium et le magnésium. Les végétariens ont aussi une pression artérielle plus basse que la majorité des mangeurs de viande.

Bref, quand on veut devenir végétarien, il est très important de connaître les combinaisons gagnantes des aliments pour répondre aux besoins nutritifs du corps.

Pour en savoir plus long sur le végétarisme, je vous invite à lire la prochaine chronique «nutrition», vous y trouverez des trucs pour bien équilibrer vos menus!

Nathalie

**Pour commentaire, suggestion ou consultation, communiquez avec Nathalie:
#104, 10756 - 81 Avenue,
Edmonton, Alberta, T6E 1Y3
Téléphone: 439-5324**

Le fantôme de la danse



L'assistance a eu droit à toute une série de danses folkloriques qui regroupaient des plus petits aux adultes lors de leur 14e spectacle annuel.

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON- L'Association la Girandole d'Edmonton a diverti parents et spectateurs lors de son 14e spectacle annuel, *Le Fantôme de la danse*, dimanche dernier à la bibliothèque municipale d'Edmonton.

L'aboutissement d'un an d'apprentissage, l'Association la Girandole d'Edmonton, qui regroupe quatre troupes d'enfants ainsi que la troupe de danseurs folkloriques adultes, nous a présenté sa version du *Fantôme de l'opéra*.

«On veut toujours montrer aux parents ce que les enfants ont appris au cours de l'année dans un cadre traditionnel mais en utilisant un thème qui ne l'est pas», explique Nicole Hébert-Royer, coordonnatrice artistique de l'Association.

Selon un des parents, Richard Johnson, le spectacle était original et les jeunes étaient très à l'aise avec la mise en scène. Pour sa part, Mélanie Grell a aimé son expérience tout en avouant que ce n'était pas facile d'apprendre la gigue.

«Tout le monde a travaillé très fort, ça s'est bien déroulé et les jeunes ont bien dansé», commente Nicole Hébert-Royer.

L'an prochain, l'Association veut attirer de nouveaux danseurs et poursuivre la formation de ses directrices ainsi que recruter de nouvelles personnes pour éventuellement diriger ses troupes, selon Frank Grell, président de l'Association. De plus, le comité de direction doit examiner ce que l'Association peut faire pour rendre les activités plus intéressantes pour les jeunes.

Cette année, l'Association a formé une nouvelle troupe, Les Lucioles. Ses membres sont âgés de 4 et 5 ans. Présentement, l'Association regroupe une cinquantaine de danseurs.

Selon Nicole Hébert-Royer, un des défis de l'Association est de faire plus de spectacles avec les enfants dans des endroits variées (écoles, centres d'hébergement pour les personnes âgées, etc.) et, surtout, se concentrer sur les jeunes.

De l'action à Bonnyville



Le nouveau conseil d'administration de la régionale de Bonnyville: Madeleine Dumont (directrice), Yvonne Veraart (directrice), Luc Pinon (vice-président), Gabrielle Tellier (directrice), André Bélanger (vice-président), Nicole Bugeaud-Croteau (présidente sortante), Clémence Lemire (agente de développement). Le poste de présidente est demeuré vacant.



L'exposition d'art visuel et d'artisanat qui s'est déroulée du 27 au 29 avril a mis en vedette plus d'une soixantaine d'artistes de la région (Saint-Paul, Mallaig, Grand Centre, Cold Lake Medley et Bonnyville). Près de quatre cents visiteurs sont venus admirer les talents locaux. Clémence Lavoie-Lemire et Liette Bugeaud finalisent quelques préparatifs.

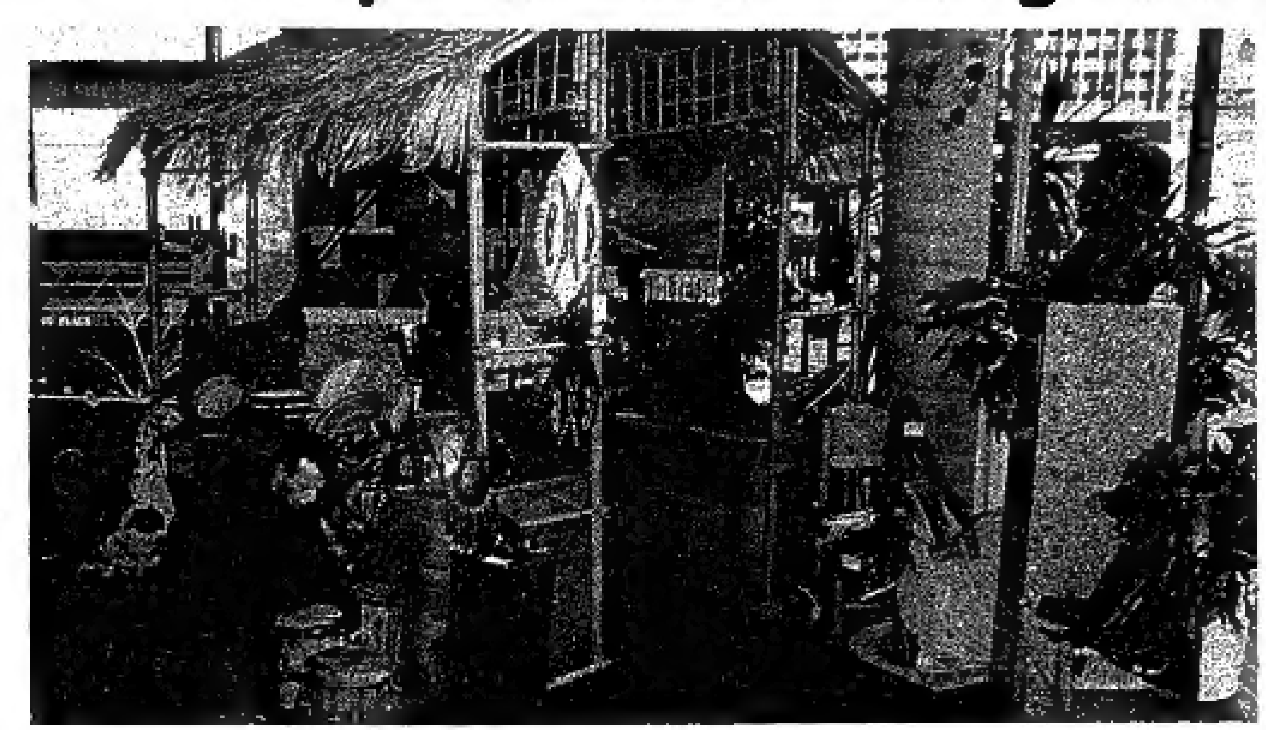


Lors de l'assemblée générale annuelle de la régionale de Bonnyville, Nicole Bugeaud-Croteau, présidente sortante, et Cécile Biron, directrice de la troupe de théâtre Les Sacripants, ont été reconnues comme bénévoles de l'année 1993.

Lucie Lavoie

• Sékhélé et le fou rire africain

Une troupe de théâtre congolaise à Edmonton



Jean-Pierre Amiel, directeur et metteur en scène de la compagnie Punta negra, joue des tam-tams devant une exposition d'art traditionnel congolais au théâtre Citadel.

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON- Bercée par la musique de tam-tam, une troupe de théâtre congolaise a présenté la pièce **Sékhélé**, mardi, dans le cadre du *1994 Edmonton International Children's Festival* au théâtre Citadel. La compagnie s'appelle Punta negra, ce qui signifie «Pointe noire» en portugais, mais le tout se déroule en français et en lingala, les langues nationales du Congo.

Selon Jean-Pierre Amiel, directeur et metteur en scène de la compagnie Amiel Punta negra, le Sékhélé en lingala signifie le secret. «Le Sékhélé est un bouffon, un griot, un fou que l'on trouve dans les marchés en Afrique. Ce personnage fait rire le peuple pour lui faire oublier ses problèmes.»

Il n'existait pas de troupes professionnelles au Congo, explique Jean-Pierre Amiel, mais il avait un bouillonnement de culture. «C'est une des cultures les plus riches mais certains pays d'Afrique n'ont pas encore les structures qui permettent de faire un théâtre professionnel et c'est dommage. Tous les ingrédients sont là. C'est-à-dire, ils sont des musiciens, des chanteurs, des danseurs, des conteurs, mais il y a très peu de théâtre.»

Jean-Pierre Amiel a fait construire un théâtre au Congo et a mis sur pied, il y a deux ans et demi, un atelier de théâtre fidèle aux traditions congolaises. «Je n'ai pas voulu utiliser les ingrédients d'un théâtre occidental. J'ai voulu préserver leur culture en leur apportant juste les connaissances professionnelles que j'ai.»

Jean-Pierre Amiel est originaire de Lausanne en Suisse. Il est mime de formation et a donné des spectacles dans le monde entier. Il a aussi travaillé avec de nombreuses équipes, dont celle du Muppet Show. Il s'est très bien intégré au Congo. «Je suis un Africain pour eux. J'aime l'Afrique, je respecte l'Afrique, je ne suis pas du tout le petit Blanc qui vient en Afrique. Non. J'ai une relation très privilégiée avec les Congolais que je côtoie. En fait, dans beaucoup de pays africains. Et pourquoi? Parce que je base mes relations sur l'échange.»

Il était essentiel que la pièce soit fidèle aux traditions et la réalité africaines. «Je n'ai pas voulu jouer le jeu en disant: «Je vais monter quelque chose pour l'Europe, pour l'Amérique.» Ça ne m'intéressait pas. Je voulais monter quelque chose d'africain qui pouvait être joué dans le monde entier.»

La pièce de théâtre a été très chaleureusement reçue en Europe et a été jouée à plus de trois cents reprises en France, Belgique et Suisse. Selon Jean-Pierre Amiel, la pièce est très moderne, très authentique, ce qui permet de faire découvrir tous les aspects de cette Afrique qui est parfois méconnue.

«C'est dur la vie en Afrique, très dur, poursuit le metteur en scène. Alors, dans la pièce on voit cette réalité africaine qui est triste, qui fait pleurer, mais avec ça on l'a tourné en dérision.

...suite en page 8

LE CONGO

État d'Afrique équatoriale
Ancienne colonie française
Capitale: Brazzaville
Population: 2,24 millions d'habitants
Superficie: 342 000 km carrés
Langues: français (officielle), monokutuba, lingala, kikingo
Principales ressources naturelles: sucre, manioc, pétrole
Le Congo a obtenu son indépendance de la France en 1960.

Le pays a été dirigé à partir de 1979 par le colonel Sassou-Nguesso. Un processus de démocratisation, avec l'instauration de multipartisme, a été engagé en 1991.

De bons bénévoles qui nous quittent

SUZANNE SAWYER

CALGARY- En septembre 1991, la francophonie de Calgary se réjouissait en attendant impatiemment l'arrivée d'une trentaine de familles francophones qui suivaient l'Office national de l'énergie (ONE) dans son déménagement d'Ottawa à Calgary. L'ACFA régionale de Calgary, la paroisse Sainte-Famille, l'école francophone Ste-Anne et le Pavillon St-Paul, entre autres, planifiaient toutes sortes d'activités afin d'accueillir ces nouveaux venus, ces francophones qui décidaient de s'aventurer dans l'Ouest canadien à l'invitation de leur employeur. Parmi ces familles, le couple Scott/Châtelain, doué d'expertise et d'un dynamisme étonnant, se lancerait dans le monde du bénévolat de la francophonie de la ville. Trois ans plus tard, Calgary célèbre leur succès personnel mais se lamente de leur retour à Ottawa.

Il faut dire qu'en acceptant de venir à Calgary, Claire Scott et Gilles Châtelain ne se voyaient pas en tant que «pionniers ou missionnaires francophones», pourtant ils sont les premiers à confirmer que le terme s'applique bien ici. «De voir que les gens doivent encore se battre pour leurs droits en tant que francophones au Canada aujourd'hui! Tout le travail que cela représente pour établir le Centre scolaire communautaire, le travail que cela demande pour avoir accès à une éducation en français, pour avoir une école même! Je n'aurais jamais connu cela à Ottawa ou Hull/Gatineau où la communauté francophone est très forte et bien établie. Cela demande beaucoup de courage et de détermination pour ceux et celles qui travaillent pour cela ici. J'admire cela mais je ne suis pas certaine que j'en aurais le courage à devoir tout recommencer», constate Claire.

En effet, même après cent ans d'histoire et de contributions à la richesse culturelle et à l'évolution de la ville de Calgary, la communauté francophone de la ville se retrouve toujours à l'état embryonnaire bien qu'elle prend des forces vers une naissance qui, grâce à des gens comme le couple Scott/Châtelain, promet d'être spectaculaire. Leur fierté francophone, leur expertise individuelle et leur énergie apparemment sans limite, ont incité ce duo dynamique à contribuer au perfectionnement et au développement de notre communauté, à s'impliquer où ils étaient invités à le faire et semblerait-il... partout! Leur dévouement à la poursuite du bien-être et du développement de notre communauté dans le monde des francophones ainsi que dans celui des anglophones majoritaires leur ont facilement mérité le titre d'ambassadeurs de la francophonie de la ville et même du Canada!

Venue ici en tant que Directrice, Direction planification et révision pour l'ONE, Claire Scott voulait bien vivre son expérience dans l'Ouest. «Il faut non seulement participer aux activités de la communauté pour l'apprécier et apprendre à bien la connaître mais il faut aussi contribuer à son épanouissement», disait-elle en arrivant pour ensuite passer à l'action.

Claire coanimait l'émission de télévision communautaire hebdomadaire BONJOUR CALGARY de la Société de théâtre de Calgary avec son tendre et bien-aimé Gilles Châtelain. Elle chantait l'opérette Gilbert et Sullivan et était souvent invitée à chanter le O Canada dans nos deux langues officielles à plusieurs événements officiels organisés par la ville et par le comité de la fête du Canada à l'hôtel de ville, à *Prince's Island Park*, à la Réserve des Sarcee et au parc Héritage au plaisir de milliers de spectateurs. Elle a été juge au Gala albertain de la chanson en 1993 et a siégé au bureau de direction du *Calgary Folk Arts Council*, de l'Institut d'administration publique du Canada et du Conseil des anciens de l'Université d'Ottawa section Calgary.

De son côté, Gilles Châtelain, directeur d'école retraité de la région de l'Outaouais, suivait sa femme dans l'Ouest. Bien trop jeune pour s'asseoir sur ses coussins et prêt à répondre aux défis de l'aventure qui l'attendait, il a coanimé BONJOUR CALGARY, a siégé au bureau de direction du Comité de planification du Centre scolaire communautaire de Calgary, du Club Inter, de la Société franco-canadienne, de

Punta negra

...suite de la page 7

C'est-à-dire qu'on a utilisé le rire comme arme de propagande. Donc, tout passe grâce au rire, mais sans le rire, ça serait une pièce trop dure.»

Cependant, l'oeuvre n'a pas plu initialement au dirigeants congolais. «La pièce a été censurée au Congo parce que c'est une gifle pour les dictateurs encore en place, c'est une gifle pour tous les trafiquants qui sont en train de saigner certains pays africains, c'est une gifle même pour tous les systèmes qui ont essayé de s'imposer en Afrique», explique Jean-Pierre Amiel.

Les plus grands défis auxquels doivent faire face le Congo et l'Afrique en général, sont d'ordre économique. «Ce sont des pays qui ont des dettes énormes. Ils ont beaucoup de pétrole, mais ça ne se voit pas que ce sont des pays riches. Au bout de la chaîne, le peuple ne bénéficie pas de ces richesses que ce soit l'or, le cuivre, les diamants ou le pétrole.»

Les bouleversements politiques ont aussi contribué à l'appauvrissement du peuple, selon Jean-Pierre Amiel. «Il y a trop de familles politiques qui s'approprient les grandes richesses sans en faire bénéficier le peuple.»

Le Congo est présentement en pleine campagne électorale et, selon Jean-Pierre Amiel, la démocratie en est à ses premiers balbutiements. «Le peuple congolais croit en cette démocratie.»



Canards Illimités Francofun, du Comité du char allégorique Francofun et a énormément contribué au succès du Gala de la fête du Canada en 1993. De plus, il a été agent de liaison pour trois voyages-échanges d'étudiants entre Gatineau et Calgary.

Le couple Scott/Châtelain affirme qu'ils ont vécu en français même si leurs voisins étaient de toutes nationalités. «Il y a la télévision, la radio, le théâtre, les films et dans mon cas, le travail», disait Claire. «À notre grande admiration et surprise, nombreux sont nos voisins et les personnes que nous avons côtoyées qui ont partagé avec nous les quelques phrases en français qu'ils connaissaient. Cela va de soi ici à Calgary et quelle différence avec les gens de notre coin d'originel», d'ajouter Gilles.

«L'Ouest, Calgary et son environnement, les Rocheuses ne se décrivent pas! Il faut venir y vivre plus d'une semaine au moins, si l'on veut vibrer à cette majestueuse partie de notre pays», ajoutait-il. C'est ainsi que Claire et Gilles ont été de vrais ambassadeurs en recevant plus de 60 visiteurs, parents et amis de l'Est. Ce couple retourne dans l'Est enrichi de la découverte de l'Ouest et... «d'avoir vécu dans cette mosaïque qu'est Calgary où nous avons connu une très grande qualité de vie imbibée d'un esprit multiculturel. La chaleur humaine et accueillante de ses habitants, le respect de l'autre, les valeurs familiales et patriotiques, le «Have a nice day» sur toutes les lèvres, font que nous deviendrons maintenant les ambassadeurs de l'Ouest».

Ils n'ont que des éloges envers la communauté francophone qui a facilité leur intégration dès leur arrivée. «À la communauté chrétienne Sainte-Famille, aux nombreux organismes francophones et multiculturels et à la présidente de Calgary French Connexion, nous disons merci. C'est grâce à vous que nous sommes devenus complices de l'Ouest et grâce à vous, nous retournons avec un enrichissement qui fait estomper la dualité». Claire retourne à Ottawa après avoir décroché le poste de «Directrice générale - Service et mesure de la performance - Commission des libérations conditionnelles - Ministère du Solliciteur Général». Félicitations et bon retour Claire et Gilles.

Calgary ne sera plus pareille sans vous.

Les finalistes du Gala interprovincial de la chanson



Roberta Michèle



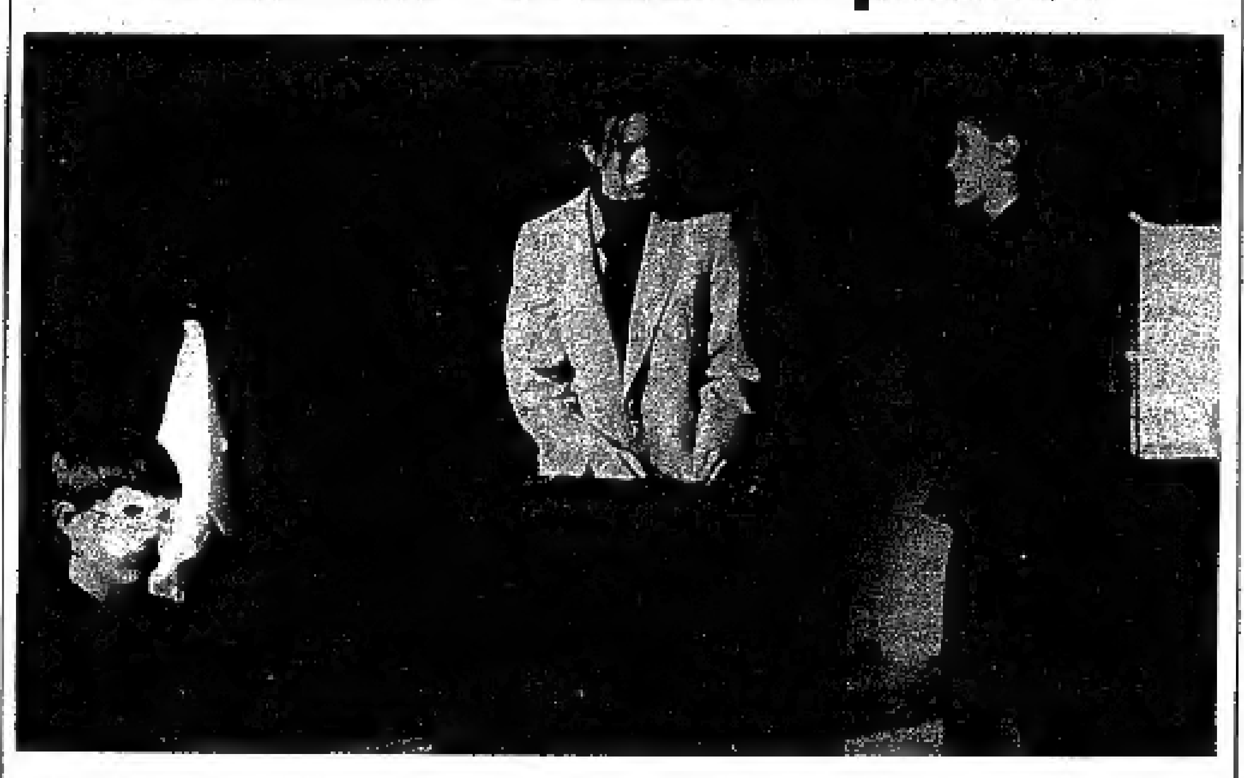
Yvonne Carrier

EDMONTON- Sept candidats ont été sélectionnés pour le Gala interprovincial de la chanson qui se déroulera le 3 juin au théâtre Citadel, à Edmonton. Il s'agit, dans la catégorie interprète de Micheline Girardin du Manitoba, de Danielle Hudon de la Saskatchewan et de Roberta Michèle de l'Alberta.

Dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, Yvonne Carrier représentera l'Alberta, Anique Granger, la Saskatchewan, Paul Lachance, le Manitoba et Isabelle Longnus, la Colombie-Britannique. Josée Lajoie, gagnante du tout premier Gala albertain ainsi que du prix d'interprétation au Festival international de Granby, en 1989, sera l'artiste invitée lors de cette soirée.

Les finalistes du Gala interprovincial se partageront de nombreux prix et les lauréats participeront aux préliminaires du Festival international de la chanson de Granby. De plus, ces finalistes auront l'occasion de se perfectionner lors de la semaine qui précédera le Gala. Ils travailleront avec des musiciens professionnels, sous la direction de Paul Lamoureux, et à la mise en scène ils seront dirigés par Jean-Marie Messier, un vétéran du Festival de Granby.

Création théâtrale primée



EDMONTON -*Cris de silence*, une création collective d'élèves de l'école Maurice-Lavallée, a remporté quatre prix lors du Festival de théâtre jeunesse tenu récemment au Manitoba. L'événement, qui est organisé par le Cercle Molière de Winnipeg, en est à sa 24e année. L'équipe de *Cris de silence* a obtenu le prix des techniciens, la médaille d'or pour les effets sonores et visuels, la médaille d'argent pour le meilleur texte et la médaille de bronze pour la meilleure production. Neuf jeunes se sont rendus à Winnipeg en compagnie du coordonnateur culturel Charles Chenard. En tout, une quinzaine de personnes ont participé à un aspect ou un autre de la production. Bravo à l'équipe! P.B.

Le *Coup d'pouce* du FRANCO, jusqu'au 15 juin 1994



SRC Télévision Alberta

Semaine du 21 au 27 mai 1994

Samedi

17h00 C'est juste une farce
17h30 La soirée du hockey
20h00 Les contes d'Avonlea
21h00 Raison Passion
21h40 Le Téléjournal
22h02 Les nouvelles du sport
22h33 Télé-sélection: La famille

Dimanche

17h00 Mr. Bean
17h30 La soirée du hockey
20h00 La ruée vers l'art
21h00 Découverte
21h50 Le Téléjournal
22h11 Scully rencontre
22h43 Les nouvelles du sport
23h15 Ciné-Club: Le Sud

Lundi

17h00 Le Téléjournal
17h07 Film
17h30 La soirée du hockey
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Que le meilleur gagne
21h30 Marilyn
22h00 Manigances
22h30 La ruée vers l'art
23h30 La politique fédérale

Mardi

18H00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Animaux d'Australie
19h00 Marilyn
19h30 Les Francofolies de Montréal
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Les grands films: Elle a dit non
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Découverte
24h15 Second Regard

Mercredi

17H00 ALBERTA CE SOIR
17h30 La soirée du hockey
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Que le meilleur gagne
21h30 Marilyn
22h00 La cour en direct
22h30 CE SOIR EN REPRISE
22h55 Sous la couverture
23h55 En toute liberté

Jeudi

18H00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Second Regard
19h00 Marilyn
19h30 Les pieds dans les plats
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Les grands films: Le porteur de serviette
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Cinéma: Le coeur est un chasseur solitaire

Vendredi

17H00 ALBERTA CE SOIR
17h30 La soirée du hockey
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Que le meilleur gagne
21h30 Des jardins d'aujourd'hui
22h00 Portrait des passions
22h30 CE SOIR EN REPRISE
22h55 Cinéma: Cash cash

Alberta:		*Position*
Edmonton	*Shaw Cable*	*43*
Edmonton	*Vidéotron*	*37*
Saint-Paul	*Northern Cable*	*35*
Red Deer	*Shaw Cable*	*31*
Medicine Hat	*Cablev. Medicine Hat*	*18*
Calgary	*Rogers Cablesystems*	*35*
Lethbridge	*Cablenet*	*17*

TV5 L'EUROTÉLÉ ★★★★★

Semaine du 21 au 27 mai 1994

Samedi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Frou-frou
19h00 Sacrée soirée
20h30 Le cercle de minuit
21h45 Kaléidoscope
22h10 Journal télévisé Suisse
22h40 Frou-frou
23h40 Scoubidou
00h40 Radio France internationale

Dimanche

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Champ libre
18h00 7 sur 7
19h00 Rapp-tout
20h15 Scoubidou
21h15 Le cercle de minuit
22h30 Journal télévisé Belge
23h00 7 sur 7
00h00 Rapp-tout
01h15 Radio France internationale

Lundi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Tout va bien
19h00 Bas les masques: J'ai été otage
20h30 Les belles vacances
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Bas les masques
00h00 Tout va bien
01h00 Radio France internationale

Mardi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Temps présent Le bonheur malgré tout
19h00 Taratata
20h30 Le cercle de minuit
21h45 Intérieur nuit
22h15 Journal télévisé de FRANCE 3
22h40 Revue de presse française
22h45 Les belles vacances
00h00 Temps présent
00h55 Radio France internationale

Mercredi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Géopolis
18h45 7 jours en Afrique
19h00 Les chevaliers du ciel
20h00 Le divan
20h30 Le cercle de minuit
21h45 Espace francophone
22h15 Journal télévisé de FRANCE 3
22h40 Revue de presse arabe
22h45 Les chevaliers du ciel
23h40 Le divan
00h10 Géopolis
00h55 7 jours en Afrique
01h10 Radio France internationale

Jeudi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Grand écran
19h00 Envoyé spécial
20h00 Tatunca
20h30 Le cercle de minuit
21h45 Dossiers justice
22h05 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Revue de presse africaine
22h35 Envoyé spécial
00h35 Tatunca
00h05 Grand écran
01h05 Radio France internationale

Vendredi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Thalassa
19h00 Bouillon de culture
20h30 Les brûlures de l'histoire
21h30 Cilaos
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h25 Revue de presse canadienne
22h30 Bouillon de culture
00h00 Thalassa
01h00 Radio France internationale

Bourses d'études en français

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Le ministère albertain de l'Enseignement supérieur, en collaboration avec le ministère fédéral du Patrimoine canadien, donne accès à un nouveau programme de bourses d'études pour les jeunes francophones de la province.

[illegible] pour les francophones résidant en Alberta et désirant poursuivre leurs études à temps complet en français dans une institution collégiale. Les bourses vont jusqu'à 1000$ par session, soit un maximum de 2000$ par année. Comme ces étudiants devront déménager dans une autre province pour suivre leurs cours, un dédommagement supplémentaire de 400$ pour les frais de transport sera accordé. De plus, les étudiants peuvent profiter du programme pendant plusieurs années.

Les jeunes francophones intéressés à s'inscrire au programme peuvent le faire jusqu'au 15 juillet 1994.

Selon M. Ken Shield, directeur par intérim du Service des programme au ministère de l'Enseignement supérieur, ce nouveau programme de bourses est rendu possible grâce à une entente fédérale/provinciale dont le budget est de un million $ répartis sur cinq ans.

Bourses d'été

D'un autre côté, le ministère [illegible] ne sont pas aussi populaires qu'il l'aurait espéré. Ce programme, d'une durée de six semaines, permet aux jeunes francophones de la province de vivre en immersion française totale, soit à Trois-Rivières ou Jonquière au Québec, ou encore à Moncton au Nouveau-Brunswick.

Les quotas n'étant pas encore atteints, il est toujours possible pour les élèves ayant terminé au moins leur 11e année, de s'inscrire.

Pour s'inscrire ou recevoir toute autre information concernant ces deux programmes de bourses, on peut communiquer avec le ministère de l'Enseignement supérieur au 427-5538.

Attention au temps violent en Alberta

EDMONTON- En été, le temps particulièrement mauvais est une réalité de la vie dans les Prairies. Tous les ans, des dégâts sont causés par des tornades, des vents violents, de la grêle, des éclairs et de fortes pluies associés à de gros orages.

La Semaine de la sensibilisation au temps violent d'été a pour objet d'aider les gens à se protéger et protéger leurs biens. C'est d'ailleurs à cette fin qu'Environnement Canada diffuse des veilles et des alertes météorologiques. Des observateurs bénévoles contribuent aussi à signaler les phénomènes violents et à mettre à jour les alertes. En Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, de nombreux bénévoles ont fait de l'observation météorologique un service public. Cette année marque le 10e anniversaire du réseau d'observateurs météorologiques bénévoles de l'Alberta.



Transports Canada **Aéroports** | Transport Canada **Airports**

APPEL D'OFFRES

DES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ correspondant au projet ou service identifié ci-dessous et adressées au

Spécialiste régional, Services des contrats, Transports Canada, Canada Place, 12e étage, Core 1, 9700, avenue Jasper, bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6

et portant la mention du nom et du numéro du projet, seront reçues jusqu'à **14 h, heure d'Edmonton,** à la date limite indiquée. Les documents relatifs à l'appel d'offres pourront être obtenus du bureau mentionné plus haut; téléphone (403) 495-3927 télécopieur (403) 495-6446.

P R O J E T

NUMÉRO SW4009

PROJET FOURNIR ET INSTALLER UNE GÉNÉRATRICE DIESEL - AÉROPORT D'INUVIK - INUVIK (T N.-O.)

DATE DE FERMETURE LE 8 JUIN 1994

DÉPÔT 25 $

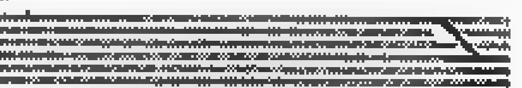
POUR RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES DON CAMIRE, AGENT DES CONTRATS (403) 495-6114

ON PEUT OBTENIR LES DOCUMENTS RELATIFS À L'APPEL D'OFFRES AUX BUREAUX DE L'ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS DE EDMONTON AU 10215, 176e RUE, EDMONTON (ALBERTA) T5L 4J8 ET À L'ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'INUVIK, A/S DIRECTEUR DE L'AÉROPORT, TRANSPORTS CANADA, C.P 1008, INUVIK (T N.-O.) X0E 0T0

I N S T R U C T I O N S

POUR ÊTRE PRISE EN COMPTE une offre devra être soumise à l'aide des formulaires fournis par le Ministère et accompagnée du **CAUTIONNEMENT** stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres. Les offres devraient être présentées dans l'enveloppe prévue à cette fin. Les dépôts pour l'obtention des documents relatifs à l'appel d'offres seront remboursés moyennant le retour desdits documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

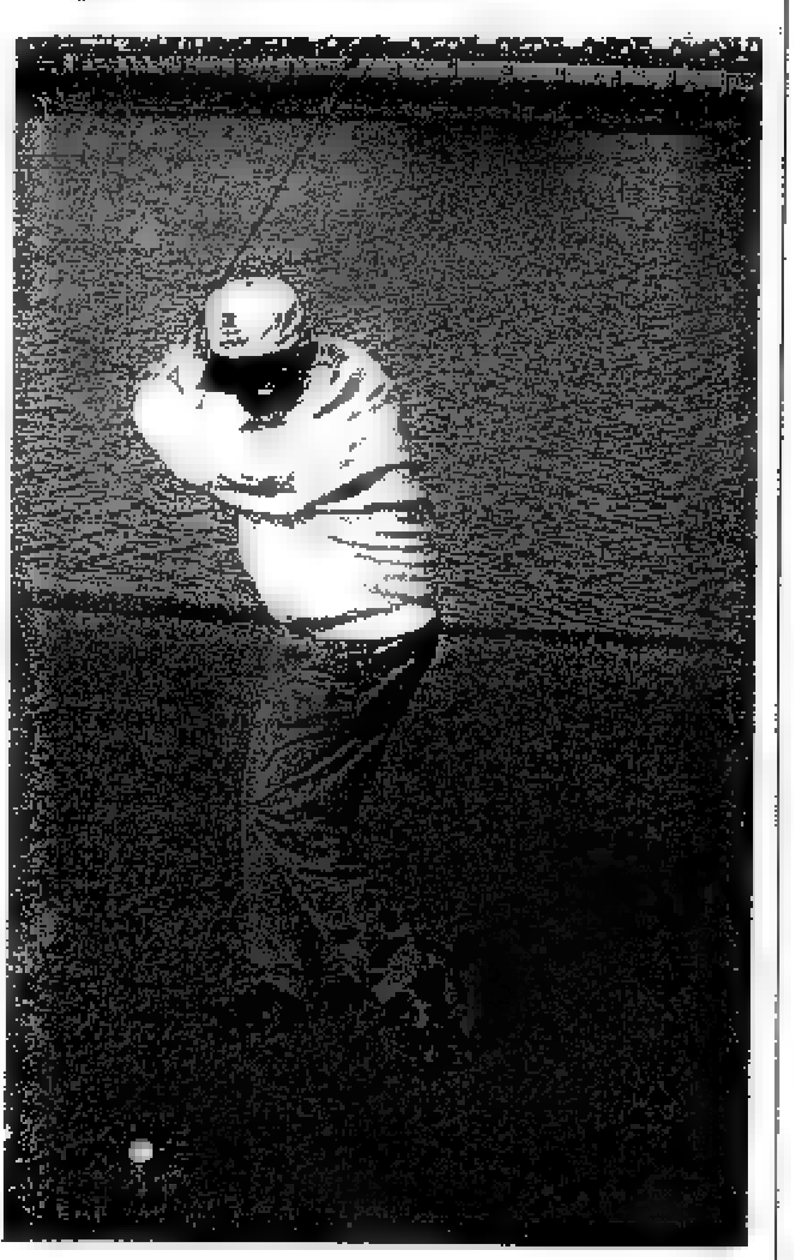
L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni celle qui répond à tel ou tel critère donné.



Le cinquième Tournoi annuel de «Golf par excellence»

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON- Le cinquième Tournoi annuel de golf par excellence aura lieu le vendredi 17 juin 1994 au terrain de golf Millwoods à Edmonton. Le Comité du golf par excellence attend de 100 à 120 participants. Le tournoi sera suivi d'un dîner à Millwoods et d'une danse au Bistro du Centre Marie-Anne Gaboury. Cette année, les profits de cette activité-bénéfice seront partagés entre le Centre, la Société des Jeux francophones de FJA et une équipe sportive de l'école Maurice-Lavallée, les Jaguars, qui participe au championnat de saut à la corde au Colorado aux États-Unis. L'an dernier, le tournoi a rapporté un profit de 4000$. Les golfeurs peuvent s'inscrire dès maintenant, soit en équipe de quatre, soit seuls. Les participants partageront de nombreux prix donnés par des commanditaires. «Cette année, explique Sophie Fay, membre du Comité de golf par excellence, on se fait un point d'honneur d'avoir des équipes de femmes. D'ailleurs, on aura un prix spécial pour elles, pour les inciter à participer.»



OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
ORDONNANCE D'AUDIENCE GH-2-94

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

TransCanada PipeLines Limited

Demande relative aux installations pour 1995-96

L'Office national de l'énergie («l'Office») tiendra une audience publique concernant une demande datée du 10 mars 1994 déposée par TransCanada PipeLines Limited («TransCanada», «la demanderesse»), en vue d'obtenir l'autorisation de construire de nouvelles installations en Ontario et au Québec afin de répondre à l'ensemble des besoins projetés à partir du 1er novembre 1995.

L'audience commencera le mardi 5 juillet 1994 à 09h00 dans la salle d'audience de l'Office à Calgary. L'audience sera tenue pour obtenir la preuve et les opinions des parties intéressées à ladite demande. Conformément au mandat de l'Office en vertu de la partie III de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, l'audience portera sur des questions qui seraient examinées suivant le *Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.*

Les parties intéressées souhaitant intervenir à cette audience doivent déposer une intervention écrite auprès du Secrétaire de l'Office et en signifier une copie à TransCanada à l'adresse suivante

TransCanada PipeLines Limited
Monsieur Monte S. Forster
Avocat
TransCanada PipeLines Limited
TransCanada PipeLines Tower
1900, 111, Cinquième avenue s.o.
C.P 1000, succursale M
Calgary (Alberta) T2P 4K5
Téléphone (403) 267 1045
Télécopieur (403) 267-1055

TransCanada doit signifier à chaque intervenant une copie de sa demande, de toute modification et de tous les documents qui s'y rapportent.

Les interventions écrites doivent être reçues au plus tard le 24 mai 1994 à midi. Le Secrétaire publiera peu après une liste des parties intéressées.

Les parties intéressées souhaitant seulement présenter des commentaires sur la demande doivent envoyer une lettre de commentaires au Secrétaire de l'Office et une copie de la lettre à TransCanada, à l'adresse susmentionnée au plus tard le 14 juin 1994 à midi.

Des renseignements, en français et en anglais, sur les procédures régissant l'audience (ordonnance d'audience GH-2-94) ou les *Règles de pratique et de procédure de l'ONÉ* régissant toutes les audiences, peuvent être obtenus en écrivant au Secrétaire ou en s'adressant à Mme Leigh-Ann Galbraith au (403) 299-3173 ou à Mme Mary Lou Scharf au (403) 299-3988, à Calgary.

J. S. Richardson
Secrétaire
Office national de l'énergie
311, Sixième avenue s.o.
Calgary (Alberta) T2P 3H2
Télécopieur (403) 292-5503



AVIS PUBLIC
DISTRICT DE L'ALBERTA

Veuillez prendre note, par les présentes, que CN Amérique du Nord a l'intention de mettre en oeuvre, en 1994, les programmes décrits ci-dessous en vue d'éliminer les mauvaises herbes sur sa propriété, dans la province de l'Alberta.

1. Élimination des mauvaises herbes et des broussailles sur la section ballastée des voies ferrées. Ce programme a pour but de prévenir la détérioration des voies et passages à niveau, réduire les risques d'incendie et d'accumulation de neige, faciliter l'inspection des voies et améliorer la sécurité du personnel d'entretien. Les herbicides employés seront le Bromacil et le Diuron. Le programme devrait être exécuté entre le 16 mai et le 31 août.
2. Élimination des mauvaises herbes et broussailles sur l'emprise des voies ferrées. Ce programme a pour but d'empêcher la prolifération des herbes nuisibles. Les herbicides utilisés seront le Picloram et le 2,4-D. Le programme devrait être exécuté entre le 1er juin et le 30 septembre
3. Élimination des herbes nuisibles sur la propriété de CN Amérique du Nord dans toute la province de l'Alberta conformément aux dispositions de l'article 12 du Weed Control Act. Les herbicides utilisés seront le Picloram et le 2,4-D. Le programme devrait être exécuté entre le 16 mai et le 30 septembre.

Tous les épandages d'herbicide seront exécutés par des entreprises autorisées détentrices des permis appropriés, conformément aux règlements fédéral et provincial, et en suivant les recommendations fournies sur les étiquettes.

Le public est invité à soumettre ses commentaires par écrit sur les programmes susmentionnés dans les dix jours suivant la parution du présent avis, en s'adressant à

CN Amérique du Nord
District de l'Alberta
Bureau de la voie
C.P. 7309
[illegible]
T5E 5S9

À l'attention de : **M.D. Michell, B.Sc.**
Technicien principal ingénierie

Du pain sur la planche au CREF de Rivière-la-Paix

NOËLLA FILLION

RIVIÈRE-LA-PAIX - La dernière année a été bien remplie pour le Conseil régional pour l'éducation française de Rivière-la-Paix. Gestion scolaire, Joujouthèque, dossier préscolaire, programme «Francophones aux couches»: la quarantaine de bénévoles qui s'occupent des différents dossiers n'ont pas chômé.

C'est ce qui ressort du rapport de la présidente, Claire Anctil, présenté lors de l'assemblée générale annuelle, le 28 avril. La rencontre s'est déroulée sous le thème: «Vol uni... dynamisme de notre francophonie». Ce thème était représenté par un tableau où se déployaient des oies en formation de vol, mettant le cap sur le sud pour l'hiver.

Lucille Pearson et Isabelle Grenier-Kowalski ont été les deux seules personnes à se porter candidates pour combler les cinq postes vacants au sein de l'exécutif. Il semble que certains facteurs, comme la fusion de commissions scolaires, pourraient amener le CREF à revoir ses priorités et sa structure. On songerait notamment à former une coalition avec les comités scolaires. La question sera examinée par les membres de l'exécutif sortant et par les deux nouvelles élues.


(Photo Noëlla Fillion)

Lors de la réunion du CREF, la conférencière invitée, la psychologue Florence Gobeil-Dwyer, a expliqué en termes simples et colorés l'évolution de la famille des années 1300 à nos jours.

Une entente entre la SHGSR et le village de Donnelly



Dans le désoprdre, les membres du conseil de la Société généalogique des Franco-Albertains: Lucien Côté, Thérèse Thibault, Madeleine Dion, Edna Anctil, Annette Blanchette, Françoise Dechief et Gérard Pedneault.

NOËLLA FILLION

DONNELLY - Une trentaine de personnes ont assisté à l'assemblée annuelle conjointe de la Société historique et généalogique de Smoky River et de la Société généalogique des Franco-Albertains, le 25 avril dernier.

En plus des éléments généralement discutés lors d'assemblées annuelles, une conférence était à l'ordre du jour. Mgr Henri Légaré, o.m.i., a profité de la tribune qui lui était offerte pour réitérer son appui au Centre de la Société. Il souhaite vivement que la Société survive en dépit de son déficit. Le vice-président, Raymond Maisonneuve, a assuré que des démarches sont en cours pour assurer la permanence d'une réceptionniste très prochainement.

À la fin de la réunion, il y a eu signature d'une entente entre la Société historique et généalogique de Smoky River et le village de Donnelly qui partagent, depuis février, les locaux du Centre. Afin de régulariser la situation, on a rédigé une entente formelle qui précise les responsabilités qui seront assumées conjointement. Une clause de dissolution permet à chacun des participants de mettre fin à l'entente moyennant un avis de trois mois. Lucien M. Côté et Raymond Maisonneuve représentaient la Société tandis que Lucienne Boucher, mairesse, et Marcel Mercier, conseiller, représentaient la municipalité, lors de la signature.

Voici les membres du nouveau conseil de la Société historique et généalogique de Smoky River: Raymond Maisonneuve, Lucien Côté, soeur Doris Giroux, Pauline Gervais, Denis Lafleur, Corona Dionne, Hélène Couillard, Gilbert Mackell, Annette Blanchette, Gisèle Rivard et Jeanne A. Turcotte.

Voici celui de la Société généalogique des Franco-Albertains: Lucien Côté, Thérèse Thibault, Madeleine Dion, Edna Anctil, Annette Blanchette, Françoise Dechief et Gérard Pedneault.

Concours d'art oratoire

ST-ALBERT - Félicitations aux étudiants de l'école secondaire Harry Ainlay qui ont participé à la compétition provinciale du Concours d'art oratoire qui a eu lieu à Saint-Albert, le samedi 23 avril 1994: Khadija Jetha, Ritu Bhatnagar, Tabytha Dzwiniel, Laurent Arès.

Parmi ceux-ci, Ritu Bhatnagar a remporté le premier prix dans la catégorie 10e année - langue seconde et John Godoy a aussi remporté le premier prix dans sa catégorie, 12e année - langue seconde. John a été invité à participer au Festival d'art oratoire à Ottawa en mai.

Félicitations aussi au professeur Mme N. MacDonald.



BLOC-NOTES

Le BLOC-NOTES est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info. 826-5275 (J.A.)

Rencontres tous les dimanches, lundis, mercredis et vendredis au Club de l'Aurore des Aînés de 13h à 15h. Info: 826-5275

Assemblée annuelle du club de l'Aurore des aîné(e)s, le dimanche 15 mai à 15h au Centre culturel, suivi d'un souper mensuel.

EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églande Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin. Info: 469-3073. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Bernard Douville au 998-5511 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Aimé Déry au 452-4758

Le regroupement des Aînés d'Edmonton (RARE) invite ses membres et leurs amis à des rencontres amicales à chaque 3e mardi du mois à la salle Saint-Thomas-d'Aquin à 13h00. Info: Florent Brian au 466-6095. (J.A.)

RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Lucien Sasseville au 323-4429 (J.A.)

Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours. Activités le samedi soir: jeux de cartes, curling, musique et danse, billard, quilles sur tapis. Info: 624-8182. (J.A.)

Centre culturel, club de bridge tous les lundis à 19h30. Info: Philippe Goudreault au 359-2127.

Club 4-H reprend ses activités annuelles pour les jeunes de 8 à 21 ans tous les samedis à 13h30. Info: Debbie Jacob au 359-2511.

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Très grand logement de 2 ch. à coucher à deux rues de la Faculté Saint-Jean; nombreux appareils ménagers, disponible maintenant, 200$/mois + 1/3 des services publics. Simon au 463-0815 (3-6)

Le Centre d'Expérience Préscolaire
est à la recherche
d'un cuisinier(ère)
4 heures/jour
à compter de juillet 1994
- expérience préférable,
- salaire à négocier.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 mai à:
Centre d'Expérience Préscolaire
a/s Marc Arseneau
8406 91 Rue
Edmonton (Alberta) T6C 4G9

Cartes d'affaires

ABONNEZ-VOUS

LE FRANCO 8923 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2

NOM______________________________

ADRESSE__________________________

__________________ CODE POSTAL________

Votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

TARIFS:
1 an: 19,26$ 2 ans: 34,24$
(TPS incluse)

Hors Canada: 34,24$

N.B. Les membres de L'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Vous déménagez...

Faites-nous parvenir votre changement d'adresse

LE FRANCO 8923 - 82e Avenue Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Ancienne adresse	Nouvelle adresse
Nom: ______	Adresse: ______
Adresse: ______	______
______	Ville: ______ Province: ______
Ville: ______ Province: ______	Code postal: ______
Code postal: ______	à compter du: ______
	Téléphone: ______



Moi, je «pouce» pour LE FRANCO

Campagne de financement annuelle du seul hebdomadaire de langue française en Alberta.

Le Coup d'pouce, du 1er mai au 15 juin 1994

Aidez-nous à vous informer...

LE FRANCO sollicite vos dons pour lui permettre de poursuivre son développement et s'assurer qu'il continue d'être présent partout en Alberta...

Moi, je «pouce» pour Le FRANCO, je participe au Coup d'pouce! Voici mon don pour le Coup d'pouce

Nom : ______________________

Adresse : ______________________

Ville : ______________ Code postal : __________

Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du **Franco**

5$ 10$ 20$

50$ 100$ et plus

LE FRANCO au service de sa communauté...

Notez que vous pouvez faire un don au Franco sans compléter le sondage, tout comme vous pouvez répondre au sondage sans faire un don... MERCI À L'AVANCE!

Dans le cadre de sa campagne de financement du Coup d'pouce, LE FRANCO souhaite obtenir votre opinion sur ce qui vous plaît ou ne vous plaît pas dans le journal.

Par cette collecte d'informations, LE FRANCO espère ainsi pouvoir vous mieux connaître et vous offrir un journal qui répond à vos goûts et à vos besoins.

Prière de cocher vos réponses ou d'écrire les réponses dans l'espace approprié.

Lisez-vous LE FRANCO?
chaque semaine ○ régulièrement ○
assez souvent ○ peu souvent ○
jamais ○

Depuis combien de temps lisez-vous LE FRANCO?
moins d'un an ○ de 1 à 2 ans ○
de 3 à 5 ans ○ plus de 5 ans ○

Que pensez-vous en général de votre hebdomadaire francophone?
très intéressant ○ intéressant ○
peu intéressant ○ pas intéressant ○

Chez vous qui lit LE FRANCO?
vous ○ conjoint/conjointe ○ enfant (s) ○

Que souhaitez-vous retrouver dans LE FRANCO?
l'actualité franco-albertaine ○
l'actualité franco-albertaine régionale ○
l'actualité albertaine ○
l'éditorial ○ l'actualité canadienne ○
les analyses ○ les commentaires ○
les articles sur les francophones ○ la publicité ○
les articles culturels ○ les pages-jeunesses ○
le sport ○ la caricature ○
les En-brefs ○ le bloc-note ○
les petites annonces ○ les photos ○
les chroniques - nutrition ○ - bien-être ○
- généalogie ○ - juridique ○
- langues officielles ○
autres sujets : ______________________

Lisez-vous les publicités dans LE FRANCO?
toujours ○ souvent ○
partiellement ○ jamais ○

Aimez-vous la publicité dans LE FRANCO?
beaucoup ○ assez ○
pas beaucoup ○ pas du tout ○

Êtes-vous influencé par la publicité placée dans LE FRANCO?
toujours ○ souvent ○
de temps en temps ○ jamais ○

Selon vous, est-ce que les organismes francophones de votre région annoncent suffisamment leurs activités dans LE FRANCO?
très souvent ○ souvent ○
peu souvent ○ trop peu souvent ○

En vous comptant, combien de personnes de sexe féminin et de sexe masculin se situant dans les groupes d'âges suivant vivent chez-vous?
Femmes ○ Hommes ○
Moins de 2 ans ○ 2 à 5 ans ○
6 à 11 ans ○ 12 à 17 ans ○
18 à 30 ans ○ 30 à 50 ans ○
50 ans et plus ○ ○

Quel est votre état civil?
marié.e ○ séparé.e ○
divorcé.e ○ célibataire (jamais marié.e) ○
union libre ○ veuf ou veuve ○

Quel niveau de scolarité avez-vous complété?
primaire ○ secondaire ○
collégial ○ baccalauréat ○
maîtrise ○ doctorat ○
autre ○ ○

Dans quel domaine êtes-vous diplômé.e? ______________________

Dans quel secteur d'activités travaillez-vous? ______________________

Quel poste occupez-vous? ______________________

Laquelle des catégories suivantes correspond à votre revenu annuel?
moins de 20 000$ ○ 20 000 à 29 999$ ○
30 000 à 39 999$ ○ 40 000 à 49 999$ ○
50 000 à 59 999$ ○ 60 000 à 79 999$ ○
80 000 à 99 999$ ○ 100 000$ et plus ○

Depuis combien de temps vivez-vous en Alberta?
né.e en Alberta ○ moins d'un an ○
1 à 2 ans ○ 3 à 5 ans ○
5 à 10 ans ○ plus de 10 ans ○

Nous vous remercions à l'avance de votre contribution financière et de votre collaboration au sondage. Dans les deux cas, cela démontre votre intérêt pour le seul hebdomadaire provincial de langue française en Alberta. MERCI!

LE FRANCO, 8923, 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 0Z2, Tél. : (403) 465-6581, Téléc.: (403) 465-3647